



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
15 March 2007
Russian
Original: English

**Постоянный форум по вопросам
коренных народов**
Шестая сессия
Нью-Йорк, 14–25 мая 2007 года
Пункт 4 предварительной повестки дня*
**Выполнение рекомендаций в отношении
шести мандатных областей работы Форума
и достижения целей в области развития,
сформулированных в Декларации тысячелетия**

**Доклад секретариата Постоянного форума по вопросам
коренных народов о постоянных приоритетных
направлениях деятельности и темах****

Резюме

В настоящем докладе содержится обзор мероприятий, проводившихся в мандатных областях Постоянного форума по вопросам коренных народов в период после его пятой сессии и отраженных в материалах системы Организации Объединенных Наций, а также деятельности членов Форума и его секретариата.

* E/C.19/2007/1.

** Представление настоящего доклада было задержано с целью обеспечить включение в него самой свежей информации.



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–4	3
II. Мероприятия, проводившиеся в мандатных областях и в рамках специальных тем Постоянного форума, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия	5–76	4
A. Социально-экономическое развитие	5–14	4
B. Окружающая среда	15–27	9
C. Образование	28–30	12
D. Здравоохранение	31–33	13
E. Культура	34–35	14
F. Права человека	36–40	14
G. Повышение уровня осведомленности, информационная деятельность и подготовка материалов	41–54	15
H. Оказание содействия интеграции и координации по вопросам коренных народов	55–56	17
I. Дети и молодежь коренных народов	57–67	18
J. Женщины коренных народов	68–72	20
K. Сбор и дезагрегирование данных	73–76	22
III. Целевой фонд по вопросам коренных народов	77–86	22
IV. Второе международное десятилетие коренных народов мира	87–90	24

I. Введение

1. Со времени завершения пятой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов межправительственные организации, правительства, организации коренных народов и гражданское общество в целом, члены Постоянного форума и его секретариат провели целый ряд мероприятий, касающихся коренных народов. В декабре 2006 года Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций предложил представить письменные материалы о последующей деятельности в связи с пятой сессией и о подготовке к шестой сессии Форума.

2. По состоянию на 9 марта 2007 года письменные материалы были получены от 18 подразделений Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций, а именно от Департамента по экономическим и социальным вопросам, Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), Международной организации по миграции, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), секретариата Конвенции о биологическом разнообразии, Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ), Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Международной организации труда (МОТ), Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Международного фонда сельскохозяйственного развития (МФСР), Всемирной продовольственной программы (ВПП) и Департамента по политическим вопросам, причем последние две структуры представили свои сообщения в первый раз. Материалы также представили правительства Австралии, Испании, Мексики и Швейцарии и три неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, а именно Международная рабочая группа по вопросам коренных народов, Фонд Тебтебба и Фонд на службе мира и справедливости.

3. В настоящем докладе содержится общий обзор полученных материалов и основных мероприятий, проведенных членами Форума и его секретариатом в целях оказания содействия выполнению мандата Форума и его рекомендаций. Подробные данные о ходе осуществления рекомендаций помещены на веб-сайте секретариата Форума (www.un.org/esa/socdev/unpfii). С учетом рекомендации Постоянного форума, внесенной на его пятой сессии¹, в настоящем докладе также содержится информация о втором Международном десятилетии коренных народов мира.

¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 23 (E/2006/43), пункт 128.

4. Проблемы, выявленные учреждениями в процессе осуществления рекомендаций Форума, можно резюмировать следующим образом:

- a) недостаточные людские и финансовые ресурсы;
- b) отсутствие гибкости в национальных программах, многообразие и географическая разбросанность групп коренного населения и вытекающие отсюда трудности в плане выработки общих программных стратегий;
- c) вопросы безопасности, затрудняющие деятельность по оказанию гуманитарной помощи;
- d) бытующее у правительств мнение о том, что нужды и права коренных народов уже включены в государственные законы и политику, и/или недостаточная приверженность правительств решению этих вопросов;
- e) политическая деликатность этого вопроса, включая публикацию данных;
- f) большое количество рекомендаций Форума и необходимость их постепенной реализации на основе более долгосрочных процессов.

II. Мероприятия, проводившиеся в мандатных областях и в рамках специальных тем Постоянного форума, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия

A. Социально-экономическое развитие

5. Большинство представленных системой Организации Объединенных Наций для шестой сессии Форума письменных материалов касаются вопросов социально-экономического развития. В течение последнего года проявилась явная тенденция уделять больше внимания повышению осведомленности и практической деятельности по вопросам коренных народов на оперативном уровне.

6. Отрадно отметить увеличение числа докладов о деятельности, проводимой системой Организации Объединенных Наций на местах в отношении коренных народов. В ряде случаев учреждения запрашивали отклики у своих полевых отделений и доводили их до сведения Форума, как это делали, например, ПРООН, ЮНИСЕФ и ЮНФПА. Это не только вносит полезный вклад в укрепление потенциала Форума в деле выявления прогресса и улучшения его диалога с учреждениями; подготовка докладов подобным образом повышает информированность персонала учреждений по вопросам коренных народов, в том числе относительно проблем, пробелов и возможностей. Чтобы лучше измерять достигнутый прогресс, Департамент по экономическим и социальным вопросам предложил учреждениям представить информацию о количестве программ, посвященных вопросам коренных народов, и дать оценку соответствующим бюджетным ассигнованиям. В полученных докладах содержится некоторая информация на этот счет, которая будет использоваться в качестве исходной базы для оценки прогресса в будущем.

Межучрежденческая группа поддержки по вопросам коренных народов

7. Со времени своего создания Межучрежденческая группа поддержки по вопросам коренных народов оказывает постоянную поддержку Форуму, занимаясь повышением осведомленности по вопросам коренных народов и готовя ежегодные доклады для Форума по таким сложным вопросам, как сбор данных и цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. В состав Группы, которая в 2002 году насчитывала менее 10 членов, сейчас входят 30 межправительственных организаций, включая Межамериканский банк развития, Совет Европы и секретариат Содружества наций.

8. Состоявшаяся в сентябре 2006 года ежегодная сессия Группы была организована и проведена Международным фондом сельскохозяйственного развития и была посвящена теме «Развитие при сохранении самобытности», которая была разбита на три подтемы: а) земли, территории и природные ресурсы коренных народов; б) коренные народы и технический прогресс/использование результатов технического прогресса; и с) культура и развитие коренных народов. В работе сессии также участвовали члены Постоянного форума Виктория Таули-Корпус, Майкл Додсон, Отилия Лукс де Коти и Ида Николайсен. Ежегодный доклад Группы содержится в документе E/C.19/2007/2.

Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития

9. В пересмотренных «Руководящих принципах общего анализа по стране/Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития», работа над которыми была завершена Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития в феврале 2007 года, содержатся 15 ссылок на коренные народы. Поскольку разработка Рамочной программы является обязательным программным процессом для всех страновых групп Организации Объединенных Наций, постоянное включение ссылок на коренные народы имеет крайне важное значение для страновых групп в их оперативной работе. В целях оказания страновым группам помощи в осуществлении руководящих принципов Межучрежденческая группа поддержки по вопросам коренных народов, действующая в качестве целевой группы Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, в ноябре 2006 года получила мандат на разработку к концу 2007 года руководящих принципов для страновых групп по включению вопросов коренных народов в оперативную деятельность Организации Объединенных Наций.

10. Одной из инициатив по укреплению потенциала на местном уровне является работа над проектом подборки справочных документов для использования страновыми группами, которая будет завершена в 2007 году.

Страновая группа Организации Объединенных Наций в Эквадоре

11. Страновая группа Организации Объединенных Наций в Эквадоре продолжает служить хорошим примером координации деятельности благодаря работе ее межучрежденческой рабочей группы по межкультурным отношениям. Эта страновая группа представила Форуму свой второй доклад (E/C.19/2007/3/Add.3).

Счет развития

12. Секретариат Постоянного форума находится в процессе начала осуществления проекта «Задействование потенциала женщин коренных народов: наращивание местного управленческого потенциала на основе внедрения новых технологий в Латинской Америке», который будет реализовываться в рамках пятого транша Счета развития. Этот проект, который будет реализован в партнерстве с местными властями и тремя организациями коренных народов в Боливии, Перу и Эквадоре и в сотрудничестве с МУНИУЖ, будет осуществляться в период с июня 2007 года по декабрь 2009 года.

Анализ национальных докладов о ходе осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

13. В соответствии с рекомендацией Форума, внесенной на его пятой сессии², секретариат Постоянного форума продолжал заниматься таким кабинетным анализом. В этом году был проведен обзор 11 национальных докладов о ходе осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, с уделением особого внимания Латинской Америке³, поскольку этот регион не был охвачен анализом в прошлом году. Проводимый в этом году обзор еще больше подкрепил выводы, сделанные в ходе предыдущего обзора. Выводы и рекомендации, являющиеся результатом данного анализа, приводятся ниже:

а) примерно 36 процентов проанализированных докладов в достаточной мере охватывают вопросы коренных народов (4 из 11, а именно Венесуэла (Боливарианская Республика), Мексика, Панама и Эквадор). Еще 36 процентов докладов затрагивают вопросы коренных народов в различной степени (Гондурас, Коста-Рика, Перу и Чили), а в остальных 28 процентах докладов вопросы коренных народов вообще не упоминаются (Аргентина, Парагвай, Сальвадор);

б) за несколькими исключениями доклады готовились правительствами и системой Организации Объединенных Наций без упоминания вклада организаций коренных народов. Исключениями являются Перу, где одна из таких организаций участвовала в рабочих группах, занимавшихся подготовкой доклада, и Мексика, где Национальная комиссия по вопросам развития коренных народов упоминается в качестве внесшего свой вклад учреждения;

в) в докладах, в которых затрагиваются вопросы коренных народов, они обычно упоминаются в контексте целей в области развития: 1 (нищета и голод), 2 (начальное образование), 3 (расширение прав и возможностей женщин), 4 (детская смертность) и 5 (охрана материнства). Хотя в большинстве

² Там же, пункт 152.

³ Проанализированные доклады являются самыми последними по каждой из следующих 11 стран и варьируются по дате публикации с 2003 по 2005 год: Аргентина (2003), Венесуэла (Боливарианская Республика) (2004), Гондурас (2003), Коста-Рика (2004), Мексика (2005), Панама (2005), Парагвай (2003), Перу (2004), Сальвадор (2004), Чили (2005) и Эквадор (2005). Доклады имеются на веб-сайте Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития (www.undg.org). Выводы, к которым пришел секретариат Форума на основе проведенного в 2006 году обзора 25 национальных докладов о ходе осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, содержатся в докладе Форуму (E/C.19/2006/8). Полный текст анализа см. на веб-сайте секретариата Постоянного форума: www.un.org/esa/socdev/unpfii.

докладов говорится, что коренные народы страдают от большей нищеты и меньшего доступа к образованию и могут с большей степенью вероятности страдать от материнской и детской смертности и заболеваемости, лишь в нескольких докладах последовательно приводятся данные в поддержку таких заявлений. Доклады указывают на существенные пробелы в том, что касается имеющихся данных;

d) за одним лишь исключением (Гондурас в отношении племени гарифунас), ни в одном из докладов не говорится о потенциальном воздействии ВИЧ/СПИДа на коренные народы;

e) хотя в нескольких докладах коренные народы упоминаются в рамках касающегося водоснабжения и санитарии компонента цели 7, лишь в докладе Эквадора затрагиваются вопросы участия коренных народов в управлении и рациональном использовании природных ресурсов;

f) лишь два из рассмотренных докладов (Мексика и Панама) упоминают коренные народы в контексте достижения цели 8;

g) некоторые доклады не содержат конкретных ссылок на коренные народы, но используют региональные различия и различия между сельскими и городскими районами для описания диспропорционального развития. Наиболее маргинализированные районы часто совпадают с землями и территориями коренного населения, хотя коренные народы напрямую не упоминаются (примеры: северные департаменты в Аргентине, сельские районы регионов Сьерра и Сельва в Перу, штаты Чьяпас и Оахака в Мексике). Кроме того, в нескольких докладах коренные народы включены в группу «уязвимое население» (например, крайне бедное население/население с низким уровнем доходов, сельское население, коренные и другие этнические меньшинства, инвалиды), но никаких конкретных данных не приводится;

h) в большинстве докладов в той или иной мере говорится об отчуждении и различиях, сказывающихся на коренных народах, а также о целевых мероприятиях для решения этих проблем (в некоторых — напрямую, а в других — в рамках категории «уязвимое население»). Однако — лишь за некоторыми исключениями — в них очень мало говорится о тех механизмах, с помощью которых можно обеспечить вклад и участие самих коренных народов в разработке, осуществлении и контроле этих политических мероприятий;

i) хотя в большинстве докладов упоминаются различия, сказывающиеся на коренных народах, лишь в очень малом количестве этих докладов такие утверждения подкрепляются дезагрегированными данными, дающими детальное представление об их социально-экономическом положении. Главным исключением является Панама, которая дезагрегирует большинство показателей на «городские», «сельские некоренные» и «сельские коренные», в то время как другие, такие, как Мексика, Перу, Чили и Эквадор, имеют относящиеся конкретно к коренным народам данные лишь для небольшого числа показателей;

j) государства и сотрудничающие учреждения системы Организации Объединенных Наций должны включать вопросы и проблемы, с которыми конкретно сталкиваются коренные народы, непосредственно в рамки национальных докладов о ходе осуществления целей в области развития путем: i) охвата коренных народов в контексте всего доклада в целом, включая его планирова-

ние; ii) охвата коренных народов в контексте достижения каждой конкретной цели; iii) включения эффективного участия коренных народов в процесс планирования будущих мероприятий, а также в процесс осуществления, проверки и оценки программ и проектов, которые будут прямо или косвенно затрагивать их; и iv) совершенствования процесса сбора и дезагрегирования данных.

Обзор докладов координаторов-резидентов

14. В 2006 году секретариат Постоянного форума впервые провел кабинетный анализ 10 докладов координаторов-резидентов за период с 2001 по 2003 год⁴. Сейчас готовится обзор отдельных документов, посвященных общему анализу по стране и Рамочной программе по оказанию помощи в целях развития, помимо того, который был проведен в 2006 году, и он будет готов к началу шестой сессии. Анализ докладов координаторов-резидентов является частью постоянных усилий секретариата по информированию Форума и системы Организации Объединенных Наций о вопросах коренного населения и выявлению достигнутого прогресса в деле их интеграции на местном уровне. Ниже приводятся основные выводы и рекомендации, являющиеся результатом этого анализа:

a) анализ вопросов коренных народов отнюдь не обязательно присутствует в общем анализе по стране и Рамочной программе по оказанию помощи в целях развития, даже когда коренные народы составляют существенную часть населения страны или имеют стратегически важное значение в национальной повестке дня. Даже когда положение коренных народов и этнических групп анализируется в общем анализе по стране или в Рамочной программе, оно отнюдь не обязательно упоминается в докладах координаторов-резидентов. Это может объясняться различными переменными факторами, включая и то, что доклады координаторов-резидентов представляют собой сокращенные документы, предназначенные для того, чтобы затронуть макровопросы и отразить достижения в плане подготовки страновой программы Организации Объединенных Наций на итоговом уровне Рамочной программы. Тем не менее, когда в стратегиях и целях Рамочной программы по оказанию помощи в целях развития делаются четкие ссылки на коренные народы, возрастает вероятность того, что и в докладе координатора-резидента будут также содержаться такие ссылки;

b) дезагрегированные данные и анализ положения коренных народов в рамках общего анализа по стране имеют крайне важное значение для решения стоящих перед этими народами проблем;

c) принятие основанного на правах человека подхода к общему анализу по стране/Рамочной программе содействует более глубокому анализу и установлению взаимосвязи между вопросами, особенно структурными и основополагающими причинами нищеты, отчуждения и дискриминации. Эффективность участия организаций коренного населения сказывается на типе подготавливаемого общего анализа по стране и Рамочной программы, которые в этом случае могут служить мощным инструментом пропаганды и реализации и бо-

⁴ Анализом охвачены следующие страны: Бангладеш (2001), Бразилия (2003), Гайана (2003), Индия (2005), Кения (2003), Колумбия (2003), Непал (2003), Перу (2001), Уганда (2003) и Филиппины (2003). Доклады имеются на веб-сайте Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития: www.undg.org.

лее четко направлять усилия Организации Объединенных Наций по программированию;

d) включение ссылок на коренные народы в руководящие принципы для общего анализа/Рамочной программы в 2004 году и другие усилия по повышению осведомленности постепенно начинают оказывать воздействие на страновом уровне. Например, в то время как в докладе координатора-резидента в Уганде за 2001 год не было практически никаких ссылок на коренные народы, общий анализ по стране за 2004 год содержит многочисленные прямые и косвенные ссылки на коренные народы, рекомендуя, в частности, привлекать коренные народы к урегулированию конфликтов, управлению природными ресурсами, здравоохранению и санитарии;

e) общий анализ по стране и Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития должны содержать список партнеров, участвующих в подготовительном процессе (как это сделано в Рамочной программе для Кении);

f) страновые группы Организации Объединенных Наций должны создавать, где это уместно, рабочие или тематические группы по вопросам коренных народов (как, например, это сделано в Эквадоре);

g) страновые группы Организации Объединенных Наций должны заниматься общественной информацией и совместной агитационно-пропагандистской работой по следующим направлениям:

- i) рекомендации, выносимые ежегодно Постоянным форумом, Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов и другими соответствующими международными органами;
- ii) второе Международное десятилетие коренных народов мира и его цели, задачи и Программа действий;
- iii) Международный день коренных народов мира (9 августа).

В. Окружающая среда

Окружающая среда и традиционные знания

15. Окружающая среда является центральным элементом темы шестой сессии «Территории, земли и природные ресурсы». Тема окружающей среды включает в себя и ряд важных смежных вопросов, таких, как традиционные знания, доступ и совместное использование выгод, леса, изменение климата, экологическая устойчивость и опустынивание. Процессы, проходящие в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, изменения климата и Форума Организации Объединенных Наций по лесам, относятся к числу наиболее значимых в этой области. Еще одной областью, требующей большего внимания со стороны Постоянного форума, является Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и проект мер защиты, относящихся к традиционным знаниям коренных народов.

16. Защита традиционных знаний коренных народов рассматривалась рядом учреждений Организации Объединенных Наций, включая секретариат Конвен-

ции о биологическом разнообразии и Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС). Межправительственный комитет был создан Генеральной ассамблеей ВОИС в октябре 2000 года в качестве международного форума для обсуждений и диалога в отношении взаимосвязи между интеллектуальной собственностью и традиционными знаниями, генетическими ресурсами и традиционными формами культурного выражения (фольклором). Взаимосвязь между нищетой и усилиями по сохранению продолжает оставаться растущей областью беспокойности и деятельности.

17. В 2006 году секретариат Постоянного форума представил письменные комментарии по подготовленному ВОИС проекту положений о защите традиционных форм культурного выражения/выражения фольклора и проекту положений о защите традиционных знаний, которые были разработаны Межправительственным комитетом. В этих письменных комментариях было указано, что языки коренных народов играют крайне важную роль в сохранении традиционных знаний и что под угрозой находятся не сами традиционные знания, а имеющиеся у молодежи возможности изучать, использовать и уважать знания и обычаи их старейшин.

18. Участие коренных народов в деятельности Форума Организации Объединенных Наций по лесам по-прежнему представляет собой проблему. В декабре 2006 года специальная группа экспертов рассмотрела содержание не имеющего обязательной юридической силы документа по всем видам лесов. Проект сводного текста этого документа станет основой для переговоров на седьмой сессии Форума в апреле 2007 года. Коренные народы вкратце упоминаются в разделе «Наращивание потенциала и передача экологически чистых технологий» в связи с их участием и расширением их прав и возможностей в усилиях по разработке и осуществлению политики и программ по управлению лесными ресурсами. Однако некоторые неправительственные организации, такие, как Программа лесных народов (Forest Peoples Programme), доказывают, что пока неясно, как именно такой документ будет способствовать достижению цели сохранения лесов и обеспечения лучшей защиты прав коренных народов. Главным вызывающим озабоченность вопросом в отношении этого документа является неадекватное включение вопросов социальной справедливости и прав человека и ограничительная практика участия основных групп в Форуме по лесам, которая отстает от передовой практики на других форумах Организации Объединенных Наций⁵.

19. Секретариат Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата рассматривает вопрос о том, что можно сделать для уменьшения степени глобального потепления и для борьбы с неизбежными повышениями температуры. Ряд государств одобрили добавление к договору — Киотский протокол, — в котором содержатся более мощные и юридически обязательные меры. В рамках этой конвенции коренные народы продолжают выступать за признание их прав человека в том, что касается воздействия изменения климата на их традиционную практику, доступ к генетическим ресурсам, традиционные знания и экономические возможности.

⁵ Краткую информацию о Форуме Организации Объединенных Наций по лесам см. на веб-сайте www.forestpeoples.org.

20. Продолжается работа с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии по вопросам защиты традиционных знаний и доступа и совместного использования выгод от генетических ресурсов. В январе 2007 года на основе рекомендации Форума и после одобрения Экономическим и Социальным Советом состоялось совещание международной группы экспертов по вопросам международного режима доступа и совместного использования выгод в контексте Конвенции о биологическом разнообразии и прав человека коренных народов. Выступления и обсуждения сконцентрировались вокруг следующих вопросов:

- договоры по правам человека и права коренных народов на землю, воду, территории и природные ресурсы, включая права на генетические ресурсы и традиционные знания;
- договоры по правам человека и другие существующие и разрабатываемые документы, применимые к процессам доступа и совместного использования выгод;
- законы обычного права, используемые для защиты и передачи традиционных знаний;
- участие коренных народов в процессах доступа и совместного использования выгод;
- предлагаемый сертификат происхождения, источник генетических ресурсов или правовая опека над ними;
- роль обычного права в защите традиционных знаний и разработке режимов доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

21. В работе совещания приняли участие Виктория Таули-Корпус, Хасан Ид Балькасм, Эдуардо де Алмейда, Паршурам Таманг, Ида Николайсен и Мерике Кокаев (см. E/C.19/2007/8).

22. Конвенция по борьбе с опустыниванием охватывает область, самым тесным образом связанную с коренными народами в силу ее программ и проектов, нацеленных на привлечение местных общин к разработке практических шагов и мер по борьбе с опустыниванием в конкретных экосистемах. Это область, в которой связи с системами традиционных знаний коренных народов могут дать некоторое представление об экологической устойчивости, поскольку на протяжении миллионов лет коренные народы жили и обеспечивали свое существование в пустынных районах.

Участие членов Постоянного форума в соответствующих встречах

23. Отилия Лукс де Коти и члены секретариата Постоянного форума участвовали в работе третьей сессии Всемирного форума по вопросам городов, состоявшейся 19–23 июня 2006 года в Ванкувере, Канада. На сессии этого форума они приняли участие во многих мероприятиях, посвященных налаживанию сетей связей и обсуждениям за круглым столом, включая «круглый стол» по вопросам коренных народов и средств массовой информации, который был организован Национальным советом по делам кино Канады и Советом по делам коренных и северных народов Канады. Это был самый первый случай включения вопросов коренных народов в повестку дня Всемирного форума по вопросам городов.

24. Уилтон Литтлчайлд, Уильям Лангевельдт и представители секретариата Постоянного Форума участвовали в работе международного совещания группы экспертов по вопросу о проживающих в городах общинах коренного населения и миграции, состоявшегося в Сантьяго 27–29 марта 2007 года. Цели этого совещания, организованного на основе рекомендации, внесенной Постоянным форумом в 2006 году, заключались в следующем: а) оценить воздействие процесса миграции на коренные народы; б) проанализировать условия жизни общин коренного населения в городских районах и их положение в плане прав человека с целью получения всеобъемлющих данных, основанных на самых последних результатах исследований; в) оценить нынешнюю политику и практику и их воздействие на условия жизни и осуществление прав человека коренных народов в городских районах; и d) разработать рекомендации о том, как улучшить условия жизни проживающих в городах общин коренного населения и содействовать реализации их прав человека. Доклад о работе совещания будет представлен Форуму.

25. Лилиан Музанги Мбела и Хасан Ид Балькасм участвовали в работе первого всемирного конгресса франкоязычных коренных народов, состоявшегося в Агадире, Марокко, 2–6 ноября 2006 года. В конгрессе приняли участие представители коренных народов из франкоязычных стран и регионов, включая Квебек, Северную и Западную Африку, Французскую Гайану и Новую Каледонию. Было проведено несколько семинаров, посвященных таким вопросам, как земля и ресурсы, самобытность и язык, образование, окружающая среда и урегулирование конфликтов.

26. Участие коренных народов по-прежнему остается весьма приоритетной задачей в области окружающей среды, особенно в рамках системы Организации Объединенных Наций. Необходимо улучшить координацию по таким вопросам, как традиционные знания, доступ и совместное использование выгод, системы *suí generis* и воздействие изменения климата и опустынивания на коренные народы и их общины.

27. Одна рекомендация, которую Постоянный форум мог бы рассмотреть, заключается в том, чтобы санкционировать проведение совещания экспертов по вопросам коренных народов и окружающей среды с особым упором на некоторые из менее изученных вопросов.

С. Образование

28. На своих первых пяти сессиях Форум отстаивал образование на родном языке и двуязычное образование для детей коренных народов, внося предметные рекомендации, в том числе в рамках цели в области развития 2, касающейся всеобщего начального образования. Выводы крупных исследований и существующих изысканий, основанных на опыте детей и общин коренных народов, подкрепляют мнение Форума о том, что образование на родном языке в сочетании с постепенным внедрением двуязычного и межкультурного образования идет на пользу детям, обеспечивая более эффективное обучение и доступ к высшему образованию. Растет осознание этого вопроса среди правительств и учреждений-доноров и стран-доноров в области развития. ЮНИСЕФ и ЮНЕСКО предпринимают ряд инициатив в различных странах, где дети коренных народов имеют доступ к учитывающему культурные и языковые осо-

бенности образованию. Форум мог бы рассмотреть вопрос о вынесении рекомендации о том, чтобы соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций разработали стратегии систематического включения образования на родном языке и двуязычного образования в рамки начального образования для детей коренных народов.

29. Роль школ-интернатов для детей коренных народов привлекает к себе большое внимание на международном уровне. Как было указано в докладе Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов, школы-интернаты оказывают негативное и даже трагическое воздействие. Докладчик привел примеры того, как общины коренного населения борются за преодоление последствий создания школ-интернатов: целые поколения детей оказались оторванными от своих семей, будучи помещенными в школы-интернаты, причем эта система серьезным образом подрывает их семьи, их культуру и самобытность (E/CN.4/2005/88/Add.3). Была получена информация о многочисленных случаях, когда коренные народы страдали из-за утраты культуры, самобытности и реального выполнения родительских обязанностей, которой характеризуется общинная жизнь под воздействием столкновения со школами-интернатами и которая, возможно, является одним из факторов, приводящих к большому числу самоубийств среди подростков из числа коренных народов. Возбуждались судебные иски, и некоторые из них урегулировались с помощью альтернативных механизмов урегулирования споров. Также предлагалась денежная компенсация пострадавшим, но она, по сути дела, не является подлинным ответом на утрату языка и культуры.

30. В отдельных регионах мира некоторые общины коренного населения, как представляется, принимают концепцию школ-интернатов, которую они рассматривают как важный шаг на пути успешной интеграции их детей в жизнь общества, хотя они признают сложный выбор между обучением детей в общинных школах, которые явно испытывают нехватку ресурсов и квалифицированных педагогов, и направлением детей в школы-интернаты, удаленные от их общин. Ситуация, таким образом, является сложной, и условия варьируются от региона к региону и от страны к стране. Форум мог бы рассмотреть вопрос о вынесении рекомендации о том, чтобы провести углубленные всеобъемлющие и компаративные тематические исследования по этой теме с целью извлечения накопленного опыта для правительств при разработке таких систем образования, дабы избегать пагубных последствий в будущем.

D. Здравоохранение

31. Полученные доклады свидетельствуют о том, что учреждения Организации Объединенных Наций, особенно ЮНИСЕФ и ЮНФПА, продолжают включать вопросы коренных народов в их программы здравоохранения на страновом и региональном уровнях, особенно в плане учитывающих культурные особенности подходов к здравоохранению. Форуму следует и дальше поощрять обмен опытом в деле разработки программ здравоохранения для коренных народов среди учреждений Организации Объединенных Наций, работающих на местах.

32. Г-жа Николайсен участвовала в работе Форума по вопросам диабета среди коренных народов, который состоялся в Мельбурне, Австралия, 13-15 ноября 2006 года и на котором она выступила с основным докладом на тему «Борьба с диабетом среди коренных народов: подход на основе прав человека». Г-жа Николайсен также опубликовала статью о коренных народах и диабете в журнале "Diabetes Voice".

33. С учетом серьезности проблемы диабета важно, чтобы Постоянный форум продолжал уделять внимание этой проблеме и ее воздействию на коренные народы, особенно в плане улучшенных и дезагрегированных статистических данных, предотвращения и доступа к лечению. Будет также важно для Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) наладить прочные рабочие отношения с Постоянным форумом и Межучрежденческой группой поддержки, особенно с учетом их роли в осуществлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Е. Культура

34. Рекомендации Постоянного форума по вопросам культуры, равно как и по всем другим областям его мандата включают целостное видение и представление о коренных народах. Также заслуживает упоминания то, что 17 статей проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов по сути дела касаются культуры. Вопрос о том, как включить культурные воззрения во все области деятельности Организации Объединенных Наций, представляет собой большую проблему для Форума при рассмотрении рекомендаций по вопросам культуры в дополнение к тем, которые конкретно касаются наследия, языков и других аспектов. Система Организации Объединенных Наций может многому научиться от коренных народов в плане рассмотрения вопросов коллективности, участия и общинного подхода к развитию.

35. Среди учреждений Организации Объединенных Наций ЮНИСЕФ и ЮНФПА занимаются подготовкой своих сотрудников по вопросам учитывающего культурные особенности подхода к образованию и репродуктивным правам и делятся своим опытом и передовыми методами на страновом и региональном уровнях в своих ежегодных докладах Форуму. В обоих этих учреждениях политические указания о всеобъемлемости и интеграции учитывающего культурные особенности подхода в соответствии с международными нормами в области прав человека имеют крайне важное значение для подготовки страновых программ. Форум мог бы рассмотреть вопрос о вынесении рекомендации о том, чтобы эти учреждения документально оформили, опубликовали и широко распространили эти передовые методы в сотрудничестве с организациями коренных народов, с тем чтобы эти методы могли копироваться и вдохновляли другие учреждения и правительства.

Г. Права человека

36. С учетом рекомендаций Форума доклад УВКПЧ, представленный Форуму в 2007 году, носит всеобъемлющий характер. В 2006 году УВКПЧ организовало важный семинар по вопросу о положении коренных народов, находящихся в

добровольной изоляции. Форум на прошлых сессиях выражал обеспокоенность по поводу положения коренных народов, находящихся в добровольной изоляции, и призывал систему Организации Объединенных Наций разработать стратегии и программы по защите их прав и территорий.

37. Международные усилия по включению коренных народов в нормотворческую работу в Организации Объединенных Наций нашли отражение в новой Конвенции о правах инвалидов, принятой Генеральной Ассамблеей 13 декабря 2006 года и изложенной в ее резолюции 61/106. Инвалиды из числа коренного населения упоминаются в подпункте (р) преамбулы Конвенции.

38. На своей пятой сессии Форум поручил подготовить документ о том, как он мог бы выполнять свой мандат в области защиты прав человека без дублирования работы с другими органами и механизмами, занимающимися вопросами защиты прав человека. Доклад, подготовленный г-жой Таули-Корпус, содержит глубокие мысли, которые служат хорошей основой для обсуждений в Форуме по этому вопросу.

39. Г-жа Музанги Мбела участвовала в работе семинара на тему «Права коренных народов: инструменты и передовая практика», состоявшегося в Яунде 27 ноября — 1 декабря 2006 года. Участниками семинара были представители франкоязычных стран Центральной Африки, включая Бурунди, Габон, Камерун, Конго и Центральноафриканскую Республику. Среди обсужденных вопросов были идентификация коренных народов и установление их проблем и приоритетов в процессе осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, субрегиональные особенности и проблемы, интеграция Конвенции № 169 МОТ в работу по подготовке программ и вопрос о том, как увязать субрегиональные сети с международными процессами.

40. Проект декларации о правах коренных народов был принят Советом по правам человека в июне 2006 года. На своей шестьдесят первой сессии Генеральная Ассамблея отложила рассмотрение и принятие решения по декларации, чтобы провести дальнейшие консультации с целью завершения рассмотрения до конца ее нынешней сессии в сентябре 2007 года.

Г. Повышение уровня осведомленности, информационная деятельность и подготовка материалов

Мероприятия

41. В 2006 году секретариат Постоянного форума организовал или был одним из организаторов 35 мероприятий с участием различных заинтересованных сторон. Кроме того, в ходе пятой сессии Постоянного форума его секретариат координировал проведение 40 других мероприятий.

42. Во время празднования Международного дня коренных народов мира в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 9 августа 2006 года были организованы групповое обсуждение на тему «Коренные народы: права человека, достоинство и развитие в условиях сохранения самобытности», а также культурное мероприятие и художественная выставка. Заявления по случаю Дня сделали Генеральный секретарь, Председатель Постоянного форума, заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным

вопросам и Координатор второго Международного десятилетия коренных народов мира.

43. Для содействия присутствию и участию коренных народов в ходе обсуждений в Генеральной Ассамблее секретариат Форума в сотрудничестве с постоянными представительствами Мексики и Перу при Организации Объединенных Наций и УВКПЧ организовал диалог и групповое обсуждение на тему «К осуществлению Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов» и в сотрудничестве с Международным форумом женщин коренных народов и международной правозащитной организацией МАДРЕ групповое обсуждение и презентацию доклада «Майрин Иванка Райа — Женщины коренных народов выступают против насилия».

44. Делегация лидеров коренных народов, Председатель Постоянного форума и Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов встретились 20 октября 2006 года с Председателем Генеральной Ассамблеи для обсуждения проекта декларации.

45. Постоянными представительствами Дании, Испании, Мексики, Норвегии и Перу в сотрудничестве с секретариатом Постоянного форума был организован брифинг по проекту декларации.

46. Секретариатом Постоянного форума в сотрудничестве с Постоянным представительством Мексики были организованы две пресс-конференции для обсуждения проекта декларации, его истории, значения и нынешнего состояния и для выяснения мнений лидеров коренных народов и правозащитников относительно декларации.

Конкурс на создание эмблемы среди детей и молодежи коренных народов

47. Для содействия расширению знаний о Форуме и Организации Объединенных Наций среди детей и молодежи коренных народов Форум на своей второй сессии постановил провести среди молодежи коренных народов художественный конкурс на создание эмблемы Форума. Секретариат Форума получил из всех регионов мира в общей сложности 148 вариантов эмблемы.

48. Бюро Постоянного форума выбрало работу Ребанга Девана, 12-летнего представителя народности чакма из Бангладеш, в качестве графического символа Форума.

Подготовленные материалы

49. Ежегодно секретариат Форума готовит четыре внутренних информационных бюллетеня, предназначенных для членов Постоянного форума, и четыре информационных бюллетеня для широкой общественности на английском языке. Благодаря сотрудничеству с ЮНИСЕФ был сделан перевод некоторых выпусков на испанский язык. Необходимо обеспечить перевод информационных бюллетеней на другие языки. В информационном бюллетене освещается деятельность Постоянного форума и его секретариата и приводятся некоторые новости, поступающие из местных отделений. Предназначенный для общественности бюллетень можно найти на веб-сайте www.un.org/esa/socdev/unpfii/en/newsletter.html.

50. Секретариат Форума в сотрудничестве с Департаментом общественной информации также выпускает материалы для распространения в виде рекламных листовок, информационных сообщений для средств массовой информации, информационных листовок и пресс-релизов в связи с различными мероприятиями и событиями.

51. Новый веб-сайт секретариата Форума, появившийся в марте 2006 года, функционирует на английском и испанском языках, а сейчас добавляется содержание на русском и французском языках. Он представляет собой важное средство информации и коммуникации в том, что касается Постоянного форума и других видов деятельности, связанных с Организацией Объединенных Наций. Крупной проблемой остается перевод и обновление содержания веб-сайта на официальных языках.

52. В ознаменование тридцать пятой годовщины со времени начала проведения Организацией Объединенных Наций исследования проблемы дискриминации в отношении коренных народов секретариат Форума разместил исследование на своем веб-сайте. Посвященный этому доклад, широко известный как доклад Мартинеса Кобо, до сих пор в электронной форме не существовал.

53. Тридцатиминутный фильм под названием «Коренные народы и Организация Объединенных Наций, том I» на английском, испанском и французском языках, выпущенный секретариатом Форума, был распространен среди страновых отделений и информационных центров Организации Объединенных Наций и правительств в целях содействия интеграции вопросов коренных народов в их деятельность и представления общей информации о Постоянном форуме. 2 февраля 2007 года этот фильм получил от Нью-Йоркских фестивалей премию финалиста 2007 года в категории «Международные фильмы и видеофильмы». Этой премией отмечается лучшая работа мира в области информационных, образовательных и промышленных кинолент и корпоративных видеофильмов. На эту премию претендовали работы из 41 страны мира. Этот фильм размещен на веб-сайте www.un.org/esa/socdev/unpfii/en/multimedia.html, а его копию можно получить через секретариат Форума.

Положение коренных народов мира

54. Секретариат Форума отреагировал на внесенную Форумом на его первой сессии рекомендацию о выпуске издания, посвященного положению коренных народов мира. Сейчас готовится первый выпуск. В рамках подготовки к изданию в декабре 2006 года в Салехарде, Российская Федерация, было проведено совещание группы экспертов. На совещании помимо авторов издания и других участников присутствовали члены Форума Павел Суляндзига и Уильям Лангевельдт. Выход в свет этого издания запланирован на 2008 год.

Н. Оказание содействия интеграции и координации по вопросам коренных народов

55. Значительная и все более активная межучрежденческая работа по вопросам коренных народов ведется в рамках Межучрежденческой группы поддержки, Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития и Межучрежденческой сети по положению женщин и равенству женщин и мужчин (см. также разделы А и J). Кроме того, Внутридепартаментская целевая группа

по вопросам коренных народов Департамента по экономическим и социальным вопросам продолжает привлекать соответствующие отделы Департамента к проведению ряда общих мероприятий, включая план действий для второго Международного десятилетия коренных народов мира.

56. Секретариат Форума и Отдел государственного управления и управления развитием выступают за осуществление межотдельского проекта по вопросам, касающимся организационного потенциала местных органов власти, возглавляемых представителями коренных народов. Предложения по этому проекту были обнародованы в целях оценки степени заинтересованности потенциальных доноров.

I. Дети и молодежь коренных народов

57. Дети коренных народов конкретно упоминаются в Конвенции о правах ребенка:

«В тех государствах, где существуют этнические, религиозные или языковые меньшинства или лица из числа коренного населения, ребенку, принадлежащему к таким меньшинствам или коренному населению, не может быть отказано в праве совместно с другими членами своей группы пользоваться своей культурой, исповедовать свою религию и исполнять ее обряды, а также пользоваться родным языком»⁶.

58. Из различных докладов Организации Объединенных Наций и других докладов явствует, что большинство молодежи и детей коренного населения не пользуются правами, изложенными в Конвенции, и продолжают жить ниже черты бедности, будь то в развитых или развивающихся странах. Страновые доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов дают представление о маргинализации и уязвимом положении молодежи и детей; в них также содержатся социальные показатели, свидетельствующие об отсутствии доступа к образованию, здравоохранению и жилищным услугам, о сверхпредставленности в системе правосудия для несовершеннолетних и о недобровольном перемещении вследствие вооруженных конфликтов. Также очевидно, что, когда мужчины и женщины коренных народов находятся под угрозой, их дети могут также находиться под угрозой.

59. Во многих странах существующие социальные жилищные комплексы для коренных народов относятся к числу самых старых, самых маленьких и самых перенаселенных. Страшная нехватка жилья пагубно сказывается на молодежи и детях вследствие связанного с этим злостного поведения и насилия. Во многих случаях значительная часть молодежи и детей коренных народов отдаются под опеку Служб по вопросам детей и семьи. Для общин коренного населения характерно большее количество самоубийств по сравнению с другими членами общества, и часто они связываются с нарушениями нормальной семейной жизни и социальной дезорганизацией, присущей длительной дискриминации и маргинализации. В некоторых странах самоубийство является ведущей причиной смерти среди детей и молодежи коренных народов. В одном регионе одной из развивающихся стран коэффициент самоубийств среди молодежи коренных

⁶ Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение, статья 30.

народов в 10 раз выше, чем средний показатель по стране в целом (E/CN.4/2005/88/Add.3, приложение, пункт 40).

60. Согласно Специальному докладчику, в районах вооруженного конфликта основными тактическими методами, используемыми для подавления коренных народов, являются неизбирательные обстрелы, убийства, произвольные и незаконные задержания, устройство заграждений на дорогах, поджоги домов, грабеж и кража скота, нанесение ущерба святым местам, кража медицинского имущества и причинение ущерба центрам здравоохранения, а также кража учебных материалов и нанесение повреждений школам. Отмечаются также высокие коэффициенты недостаточного питания среди перемещенных коренных народов и даже случаи смерти детей от голода. Близлежащие муниципалитеты всячески пытаются удовлетворить потребности перемещенных коренных народов, и во многих случаях главой семьи становятся женщины; именно они и их дети испытывают на себе самые тяжелые последствия недобровольного перемещения. Например, многие женщины вынуждены просить милостыню, а большое число детей живут на улице. Случаи самоубийства среди молодежи коренных народов зачастую объясняются коллективной депрессией, вызываемой ужасами вооруженных конфликтов (E/CN.4/2005/88/Add.2, раздел III, пункты 35 и 39).

61. В докладах Организации Объединенных Наций по вопросам, связанным с детьми и молодежью, зачастую не приводятся конкретных данных в отношении детей и молодежи коренных народов. Во многом это объясняется тем, что очень мало стран собирают надежные дезаггегированные данные о положении коренных народов. Еще меньше стран собирают данные конкретно о молодежи коренных народов. Для этого есть ряд причин, включая и то, что положению детей и молодежи коренных народов не уделяется приоритетного внимания, а во многих случаях присутствует нежелание признавать их самобытность как коренных народов. Следовательно, в ряде случаев трудно получить информацию об усилиях по повышению осведомленности молодых людей в отношении ВИЧ и о том, обеспечивается ли надлежащий уход и поддержка для миллионов детей, оказавшихся сиротами по причине СПИДа, и для миллионов других детей, находящихся в уязвимом положении вследствие этой эпидемии в некоторых регионах.

62. Молодежь и детей коренных народов, живущих в городских районах, часто изображают так, чтобы придать сенсационный характер таким проблемам, как деструктивное поведение или предрасположенный к риску образ жизни. Нередко отмечается крайне слабое понимание общинных и родственных связей, часто существующих в таких условиях. Поэтому молодежь, живущая в городской среде, нередко продолжает существовать в рамках «общины» и поддерживает связи и отношения в пределах этой общины. Коренные народы, живущие в этой общине, могут относиться к другой языковой группе или происходить из других территорий, но они уважают и знают нюансы, правила поведения и установившиеся порядки, присущие их месту проживания. Значимыми мероприятиями, приводящими к положительным результатам для молодежи, являются расширение их прав и полномочий и необходимость создания возможностей для развития и подтверждения культурной самобытности, а также относящихся к культуре знаний и навыков. Например, культурная деятельность в виде театра, музыки и искусства все в большей мере используется для повышения осведомленности о соответствующих социальных проблемах и для ока-

зания молодежи содействия в том плане, чтобы она могла высказываться по волнующим ее вопросам, таким, как расизм.

63. Молодежь также рассматривает окружающую среду как важный вопрос. На второй Международной конференции молодежи коренных народов было принято несколько резолюций и деклараций, нацеленных на то, чтобы положить конец разрушительному воздействию глобализации на коренные земли, культуры и народы. Эта шестидневная встреча способствовала диалогу между молодыми представителями коренных народов Африки, Азии, Латинской Америки, Тихоокеанского региона, Северной Америки и Европы. Более 180 делегатов собрались на территории народов береговых салиш в Ванкувере, Канада, для обмена опытом и разработки плана действий. В заключительной декларации участвовавшие в конференции представители призвали прекратить все агрессивные действия в области развития, такие, как вызывающие разрушительные последствия работы по сооружению плотин, лесоразработки и горнодобывающую деятельность на принадлежащих коренным народам землях и территориях или вблизи них.

64. Постоянный форум активно содействовал разработке общего замечания по вопросу о детях коренных народов и их правах, которое будет представлено Комитету по правам ребенка. Г-жа Николайсен участвовала во встрече с основными авторами в феврале 2007 года. Принятие последующих мер по этому общему замечанию и его осуществление должно быть одной из первоочередных задач для Постоянного форума в его работе, связанной с детьми и молодежью коренных народов.

65. Секретариат Форума внес вклад в подготовку Организацией Объединенных Наций «Всемирного доклада по вопросам молодежи, 2007 год» в виде специального раздела «Молодежь коренных народов и Латинская Америка», в котором осветил ряд проблем, усиливающих уязвимость молодежи коренных народов, и меры, необходимые для решения вопросов, с которыми сталкивается молодежь коренных народов в Латинской Америке.

66. ЮНИСЕФ и ЮНФПА докладывали о своих инициативах по проблематике детей и молодежи коренных народов. ЮНФПА выступал и выступает за включение молодежи коренных народов в национальную политику по вопросам молодежи в Гватемале, Панаме и Эквадоре. ЮНИСЕФ занимается проведением исследований на основе практического участия по вопросу о положении детей коренных народов в нескольких странах и выступает в поддержку проектов двуязычного и межкультурного образования и учитывающих особенности культуры подходов к проблемам охраны здоровья матери и ребенка.

67. Постоянному форуму следует изучить вопрос о проведении международной встречи по проблеме самоубийств среди молодежи коренных народов, которая приобретает кризисные масштабы.

Ж. Женщины коренных народов

Целевая группа по проблемам женщин коренных народов

68. Целевая группа по проблемам женщин коренных народов Межучережденческой сети по положению женщин и равенству мужчин и женщин, созданная в 2004 году, состоит из представителей 17 организаций системы Организации

Объединенных Наций и работает под руководством секретариата Форума. В 2005 и 2006 годах Целевая группа собрала 18 тематических исследований, представленных секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, ФАО, МФСР, МОТ, ЮНФПА, ЮНИФЕМ и ПРООН и касающихся их работы с женщинами коренных народов в Африке, Азии и Латинской Америке. В ходе шестой сессии Форума состоится презентация подборки исследований под названием «Женщины-представители коренных народов и система Организации Объединенных Наций». С учетом призыва Форума обеспечивать распространение передовых методов эта подборка получит широкое распространение, с тем чтобы она могла служить практическим инструментом в будущей работе системы Организации Объединенных Наций и других организаций, взаимодействующих с коренными народами.

Комиссия по положению женщин

69. В феврале 2007 года на пятьдесят первой сессии Комиссии по положению женщин г-жа Кокаев от имени Председателя Форума выступила с сообщением на тему «Ликвидация всех форм дискриминации и насилия в отношении девочек». Г-жа Кокаев рассказала о проблемах и чаяниях женщин и девочек коренных народов и призвала Комиссию следить за ходом выполнения резолюции 49/7 Комиссии, озаглавленной «Женщины-представительницы коренных народов: период после проведения десятилетнего обзора Пекинской декларации и Платформы действий»⁷.

70. Секретариат Форума в сотрудничестве с организацией МАДРЕ, Международным форумом женщин коренных народов, Центром за достижение глобального лидерства женщин и развернутой «Международной амнистией» кампанией «Остановить насилие в отношении женщин» организовал специальное мероприятие по проблеме насилия в отношении женщин.

Гендерные вопросы и статистика

71. Секретариат Постоянного форума участвовал в работе седьмого Международного совещания по вопросам гендерной статистики в связи с выполнением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которое состоялось в Агуаскальентес, Мексика, 19–21 сентября 2006 года. Совещание было организовано ЮНИФЕМ, ЭКЛАК, Национальным институтом по делам женщин Мексики и Национальным институтом статистики, географии и информатики Мексики. Секретариат Форума коснулся высказанных Форумом на его третьей, четвертой и пятой сессиях рекомендаций, увязывающих женщин коренных народов со сбором и дезагрегированием данных, и представил информацию о проводимых мероприятиях, касающихся данных, показателей и гендерных вопросов. Представители секретариата указали также на настоятельную необходимость включения данных о коренных народах, в том числе о женщинах коренных народов, в статистические данные.

⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7 (E/2005/27), глава I.D, пункт 4.

Третье совещание учреждений Организации Объединенных Наций и представителей женщин коренных народов Центральной Америки и Мексики

72. 21 и 22 июня 2006 года Лукс де Коти и члены секретариата Форума участвовали в работе третьего совещания учреждений Организации Объединенных Наций и представителей женщин коренных народов Центральной Америки и Мексики, организованного ЮНИФЕМ и Сетью женщин коренных народов Центральной Америки. В его работе участвовали около 30 представителей коренных народов Гватемалы, Гондураса, Мексики, Никарагуа и Панамы, а также представители 10 учреждений Организации Объединенных Наций, включая ЮНИСЕФ, ЮНЕСКО, Панамериканскую организацию здравоохранения, ПРООН и УВКПЧ. Участниками был разработан план действий, в котором главное внимание уделяется подготовке программы укрепления потенциала для женщин коренных народов в регионе при поддержке со стороны ЮНИФЕМ и университетов.

К. Сбор и дезагрегирование данных

73. С учетом того значения, которое Форум придает сбору и дезагрегированию данных, со времени проведения пятой сессии Форума его секретариат организовал три региональных совещания для разработки специально для коренных народов показателей благосостояния и нищеты. Эти совещания прошли в Африке (Найроби), Азии (Багю, Филиппины) и Латинской Америке и Карибском бассейне (Пуэрто-Кабесас, Никарагуа). Совещание по теме показателей и коренных народов в развитых странах было проведено в марте 2006 года в Оттаве. Результаты этих совещаний будут включены в документы зала заседаний для представления Форуму на его шестой сессии.

74. В Латинской Америке осуществлялись мероприятия по сбору данных в отношении, в частности, женщин коренных народов. Отчет о работе соответствующих совещаний, проведенных после пятой сессии Форума, приводится выше в разделе, посвященном женщинам.

75. Статистический отдел Департамента по экономическим и социальным вопросам продолжает дезагрегировать данные переписей населения на своем веб-сайте; ЮНИСЕФ и ЭКЛАК представили информацию об их деятельности, связанной со сбором данных.

76. Как можно увидеть из настоящего доклада, несмотря на некоторый прогресс, сбор и дезагрегирование данных о коренных народах продолжают вызывать трудности во всех мандатных областях работы Постоянного форума.

III. Целевой фонд по вопросам коренных народов

77. Во исполнение резолюций 57/191 и 59/174 Генеральной Ассамблеи Целевой фонд по вопросам коренных народов оказывает поддержку Постоянному форуму и проектам и программам, осуществляемым в рамках второго Международного десятилетия коренных народов мира.

78. В 2006 году Целевой фонд получил от Кипра, Мексики, Финляндии и МФСР взносы на финансирование мероприятий, имеющих отношение к Постоянному форуму. Финляндия зарезервировала определенную сумму на разработку секретариатом Форума программы стипендий, а МФСР передал весь свой взнос на поддержку программы Форума под названием «Коренные народы и показатели бедности и благосостояния». Целевой фонд получил также пожертвование от одного общественного объединения. Общая сумма полученных в 2006 году взносов на деятельность Постоянного форума составила 227 788 долл. США.

79. В 2006 году Фонд частично финансировал 14 поездок членов Форума для участия в совещаниях, имеющих отношение к мандату Форума. Эти поездки дали членам Фонда возможность повысить уровень осведомленности и содействовать интеграции и координации деятельности по вопросам коренных народов.

80. Фонд содействовал предоставлению услуг по письменному переводу сессионных документов в ходе пятой сессии Постоянного форума и смежных мероприятий и переводу с английского на русский и французский языки руководства секретариата Форума, в котором содержится практическая и справочная информация.

81. Фонд также оказал поддержку проведению культурных мероприятий в связи с празднованием 9 августа Международного дня коренных народов мира и на пятой сессии Форума.

82. За счет субсидии МФСР, выделенной на осуществление программы Форума «Коренные народы и показатели бедности и благосостояния», в Африке, Азии и Латинской Америке были проведены три региональные консультации с экспертами из числа коренных народов для рассмотрения показателей бедности и благосостояния и для представления обобщенных результатов этой работы Постоянному форуму на его шестой сессии.

83. За счет целевых взносов ПРООН Фонд оказал поддержку в осуществлении проекта по сбору и дезагрегированию данных в Непале на основе переписи населения 2001 года. Этот проект, осуществлявшийся непальской организацией коренного населения «Непал Таманг Гедунг» вместе с консультантами и членом руководящего комитета из Центрального статистического бюро, сейчас завершен.

84. Руководство Международной рабочей группы по вопросам коренных народов в отношении Постоянного форума сейчас издано на русском языке и распространено среди организаций и представителей коренных народов в Российской Федерации.

85. Программа стипендий секретариата Форума, которую предложил создать Постоянный форум, еще не создана из-за нехватки средств.

86. В связи с проведением второго Десятилетия Фонд в 2006 году получил взносы от Алжира, Кипра, Мексики, Перу, Чили, Эквадора и Эстонии, а также от Национальной комиссии по вопросам развития коренных народов Мексики. Остаток целевых взносов, выделенных на проведение первого Десятилетия, по договоренности с донорами — Алжиром, Данией, Канадой, Ливийской Арабской Джамахирией, Эстонией и Японией — был передан Фонду. Таким обра-

зом, общий объем средств, полученных для финансирования мероприятий в рамках второго Десятилетия, составил 270 159 долл. США. На основе вынесенных Бюро Постоянного форума в мае 2006 года рекомендаций в отношении мелких дотаций Департамент по экономическим и социальным вопросам зарегистрировал 21 такую дотацию.

IV. Второе Международное десятилетие коренных народов мира

87. Существенным достижением в первые годы второго Международного десятилетия коренных народов мира является расширение участия государств-членов, учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций в решении вопросов коренных народов. В апреле 2006 года Координатор второго Десятилетия и заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам препроводил Программу действий в рамках Десятилетия и обратился с просьбой о конструктивных мероприятиях в связи с Десятилетием. Было получено 22 ответа, в основном от учреждений Организации Объединенных Наций⁸, с некоторыми многообещающими планами. Были также получены три обстоятельных ответа от правительств Греции, Испании и Панамы с изложением их планов и политики. Также заслуживает упоминания то, что межправительственные организации за пределами системы Организации Объединенных Наций все более активно участвуют в решении вопросов коренных народов. Ответы на письмо Координатора были получены от Организации американских государств, Азиатского банка развития, Межамериканского банка развития и Совета Европы. Департамент по экономическим и социальным вопросам разработал план действий для Десятилетия на основе сотрудничества шести отделов, направленного на учет целей Десятилетия в работе Департамента в таких областях, как статистика и перепись населения, государственное управление, молодежь, женщины, устойчивое развитие и работа Форума Организации Объединенных Наций по лесам.

88. Десятилетие также стало катализатором для всей деятельности Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития. По инициативе Координатора Группа по вопросам развития препроводила Программу действий в рамках Десятилетия всем страновым группам Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они могли учитывать ее в своей работе. Кроме того, Группа по вопросам развития решила предпринять всесторонние усилия по систематической интеграции вопросов коренных народов на местах путем инициирования разработки руководящих указаний для групп, а также плана действий, который укрепит их потенциал в этой области.

89. Секретариат Форума не получил достаточной «критической массы» ответов в отношении Десятилетия, чтобы можно было оценить весь прогресс в деле достижения его целей и задач и осуществления Программы действий. Что касается представленных для шестой сессии докладов, то в 7 из 18 докладов, полученных по состоянию на 10 марта 2007 года, содержатся такие ссылки и

⁸ УВКПЧ, ПРООН, МОТ, ЮНИФЕМ, ФАО, ВОЗ, ЮНФПА, Департамент общественной информации, ЮНЕСКО, ВПП, Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии, ЮНЭЙДС, секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, Международный валютный фонд, Всемирная торговая организация и ВОИС.

указывается, что деятельность того или иного конкретного учреждения способствует достижению целей и задач Десятилетия и осуществлению Программы действий.

90. Анализ полученных ответов также показал, что проблемами осуществления, на которые указывают различные субъекты, являются ограниченные людские и финансовые ресурсы. Это понятно, поскольку правительственному и неправительственному секторам, организациям коренных народов и другим компонентам гражданского общества предложено заняться выполнением богатых по содержанию политических рекомендаций, выносимых а) Постоянным форумом; б) Генеральной Ассамблеей в том, что касается Десятилетия; в) специальными докладчиками; г) договорными органами по правам человека. Вместе с тем важно учитывать, что многие из этих рекомендаций и целей Десятилетия являются взаимодополняющими и касаются не столько выделения большего объема ресурсов, сколько изменения методов осуществления программ, особенно в плане поощрения отказа от дискриминации и всеобщего охвата, полного и эффективного участия коренных народов, надлежащего с точки зрения учета особенностей культуры развития, а также создания мощных механизмов контроля (в частности, цели (i), (ii), (iii) и (v) Десятилетия).
